

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ

ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕНИ
ОТ ПАРЛАМЕНТА

Изменение 4

Член 3, параграф 2

2. За изпълнение на задачите си членовете на мрежата се срещат **толкова често, колкото е необходимо, но не по-рядко от** веднъж годишно.

2. За изпълнение на задачите си членовете на мрежата се срещат **най-малко** веднъж годишно.

Изменение 5

Член 5, параграф 1

1. Мрежата организира сама дейността си, **използвайки** съществуващото неформално сътрудничество между ЕРАС.

1. Мрежата организира сама дейността си, **като се председателства от съответното Председателство на Съвета и използва** съществуващото неформално сътрудничество между ЕРАС.

Изменение 6

Член 5, параграф 2

2. **Държавите-членки и Европейската комисия поемат** всички разходи на **членовете или** на представителите **,посочени от тях**. Същото правило се прилага и за Европол и Евроюст.

2. Комисията поема всички разходи на **своите представители, както и разходите на членовете, посочени от държавите-членки**. Същото правило се прилага и за Европол и Евроюст.

Система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов *

P6_TA(2008)0245

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 5 юни 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета относно създаването на система на Общността за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов (COM(2007)0602 — C6-0454/2007 — 2007/0223(CNS))

(2009/C 285 E/16)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2007)0602),
- като взе предвид член 37 от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C6-0454/2007),
- като взе предвид член 51 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на Комисията по рибно стопанство и становището на Комисията по международна търговия (A6-0193/2008),

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
2. Призовава Комисията да внесе съответните изменения в предложението си, съгласно член 250, параграф 2 от Договора за ЕО;
3. Призовава Съвета да информира Парламента, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента;
4. Призовава Съвета отново да се консултира с Парламента, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 1**Предложение за регламент
Съображение 2а (ново)**

2а) За постигане на съвместимост с правилата на Световната търговска организация (СТО) за недискриминация и национално третиране настоящият регламент по никакъв начин не следва да води до дискриминационно третиране по отношение на мерките, предприети за борба срещу незаконния, недеklarиран и нерегулиран (ННН) риболов.

Изменение 2**Предложение за регламент
Съображение 3а (ново)**

3а) Най-отдалечените региони на Европейския съюз, посочени в член 299 на Договора за създаване на Европейската общност и в член 349 на Договора за функционирането на Европейския съюз, изискват отделянето на специално внимание в борбата срещу незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов поради изключителната уязвимост на рибните екосистеми.

Изменение 3**Предложение за регламент
Съображение 5**

(5) В съответствие с Международния план за действие за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов, приет през 2001 г. от Организацията по прехрана и земеделие (ФАО), ННН риболов означава риболовна дейност, смятана за незаконна, недеklarирана или нерегулирана, където:

1. „Незаконен риболов“ се отнася за риболовни дейности:

- извършвани от местни или чуждестранни кораби във води под юрисдикцията на държава без разрешението на същата или в нарушение на приетите от нея законови и подзаконови актове;
- извършвани от кораби, плаващи под флага на държава, участващи в съответната регионална организация за управление на риболова, но в нарушение на мерките за опазване и управление, приети от тази организация и задължителни за държавите, или в нарушение на съответните норми на приложимото международно право, или

(5) В съответствие с Международния план за действие за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов, приет през 2001 г. от Организацията по прехрана и земеделие (ФАО), ННН риболов означава риболовна дейност, смятана за незаконна, недеklarирана или нерегулирана.

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

— в нарушение на националното законодателство или на международни задължения, включително поетите от сътрудничещи си държави пред съответната регионална организация за управление на риболова.

2. „Недеклариран риболов“ се отнася за риболовни дейности:

— които не са декларирани или са декларирани невярно пред съответния национален орган в нарушение на националните закони и подзаконови актове, или

— са извършвани в района, попадащ в обхвата на регионална организация за управление на риболова, и не са декларирани или са декларирани невярно в нарушение на процедурата за деклариране, действаща в рамките на тази организация.

3. „Нерегулиран риболов“ се отнася за риболовни дейности:

— в района, попадащ в обхвата на регионална организация за управление на риболова, които са извършвани от кораби без националност или от кораби, плаващи под флага на държава, неучастваща в организацията, или от лице, занимаващо се с риболов по начин, който е в противоречие или в нарушение на мерките за опазване и управление, действащи в рамките на организацията, или

— в райони или по отношение на рибни запаси, за които няма приложими мерки за опазване и управление, и когато такива дейности са извършвани по начин, противоречащ на отговорността на държавите за опазването на живите морски ресурси съгласно международното право.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 13

(13) Вносът в Общността на рибни продукти от ННН риболов следва да бъде забранен; за да може забраната да действа ефективно и да се гарантира, че всички внесени продукти са от улов, съобразен с международните мерки за опазване и управление, както и съответно с други разпоредби, приложими за риболовния кораб, се въвежда схема за сертифициране, приложима за всеки внос на рибни продукти в Общността;

(13) Вносът в Общността на рибни продукти от ННН риболов следва да бъде забранен; за да може забраната да действа ефективно, **да се осигури възможност за проследяване** и да се гарантира, че всички внесени продукти са от улов, съобразен с международните мерки за опазване и управление и, по целесъобразност, с други разпоредби, приложими за съответния риболовнен кораб, се въвежда схема за сертифициране, приложима за всеки внос на рибни продукти в Общността.

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 5

Предложение за регламент
Съображение 14

(14) Общността следва да отчита ограничения капацитет на развиващите се страни за прилагане на схемата за сертифициране.

(14) Общността отчита **всички** ограничения по отношение на капацитета на развиващите се страни за прилагане на схемата за сертифициране **и ил помага да избегнат потенциални нетарифни търговски ограничения.**

Изменение 6

Предложение за регламент
Съображение 14а (ново)

14а) Помощ може да бъде предоставена, наред с другото, под формата на финансова и техническа помощ, както и програми за обучение.

Изменение 7

Предложение за регламент
Съображение 34

(34) Едно добро сътрудничество между държавите-членки, Комисията и трети държави **е** от съществено значение за ефикасното разследване на ННН риболов, както и за прилагането на мерките, предвидени в настоящия регламент; за активизирането на това сътрудничество следва да се създаде система за взаимопомощ.

(34) **Сътрудничеството, координацията и обменът на добри практики** между държавите-членки, Комисията и трети държави **са** от съществено значение за ефикасното разследване на ННН риболов, както и за **възможността за бъдещото прилагане** на мерките, предвидени в настоящия регламент; за активизирането на това сътрудничество следва да се създаде система за взаимопомощ;

Изменение 8

Предложение за регламент
Съображение 37

(37) Настоящият регламент определя ННН риболов като особено тежко нарушение на приложимите законодателство, правила и регламенти, тъй като сериозно затруднява постигането на целите на нарушените правила и застрашава устойчивостта на засегнатите запаси **или** опазването на морската околна среда. Предвид ограничения обхват на регламента прилагането му следва да разчита и да допълва прилагането на Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството. Съответно настоящият регламент затвърждава разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2847/93 относно пристанищните инспекции на *кораби* на трети държави (членове 28д, 28е и 28ж), които се отменят и заменят с режима на пристанищни

(37) Настоящият регламент определя ННН риболов като особено тежко нарушение на приложимите закони, правила или регламенти, тъй като сериозно затруднява постигането на целите на нарушените правила и застрашава **оцеляването на рибарите, които извършват законна дейност**, устойчивостта **на сектора**, на засегнатите запаси **и** опазването на морската околна среда. Предвид ограничения обхват на регламента прилагането му следва да разчита и да допълва прилагането на Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството. Съответно настоящият регламент затвърждава разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2847/93 относно пристанищните инспекции на *плавателни съдове* на трети държави

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

инспекции съгласно Глава Пот настоящия регламент. Наред с това настоящият регламент предвижда в Глава Х режим на санкции, приложим конкретно за дейности по ННН риболов. Следователно разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2847/93 за санкциите (член 31) остават приложими за други нарушения на правилата на ОПОР, различни от уредените в настоящия регламент.

ИЗМЕНЕНИЕ

(членове 28д, 28е и 28ж), които се отменят и заменят с режима на пристанищни инспекции съгласно Глава II от настоящия регламент. Наред с това настоящият регламент предвижда в Глава Х режим на санкции, приложим конкретно за дейности по ННН риболов. Следователно разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2847/93 за санкциите (член 31) остават приложими за други нарушения на правилата на ОПОР, различни от уредените в настоящия регламент.

Изменение 9

Предложение за регламент

Член 1, параграф 2

2. За тази цел всяка държава-членка взема целесъобразни мерки в съответствие с правото на Общността, за да гарантира ефикасността на системата. Държавите-членки осигуряват достатъчно средства на своите компетентни органи, за да могат те да изпълняват своите задачи съгласно настоящия регламент.

2. За тази цел всяка държава-членка взема целесъобразни мерки в съответствие с правото на Общността **и многостранните и двустранните международни задължения**, за да гарантира ефикасността на системата. Държавите-членки осигуряват достатъчно средства на своите компетентни органи, за да могат те да изпълняват своите задачи съгласно настоящия регламент.

Изменение 10

Предложение за регламент

Член 2 — буква –а) (нова)

–а) ННН риболов означава **незаконен, недеklarиран и нерегулиран риболов, когато са налице следните условия.**

1. „Незаконен риболов“ се отнася за риболовни дейности:

- извършвани от местни или чуждестранни плавателни съдове във води под юрисдикцията на държава без разрешението на същата или в нарушение на приетите от нея закони и подзаконови актове;
- извършвани от плавателни съдове, плаващи под флага на държави, участващи в съответната регионална организация за управление на риболова (РОУР), но които оперират в нарушение на мерките за опазване и управление, приети от същата организация и задължителни за държавите, или в нарушение на съответните норми на приложимото международно право; или
- в нарушение на националното законодателство или на международни задължения, включително поетите от сътрудничици си държави пред съответната РОУР.

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

2. „Недеклариран риболов“ се отнася за риболовни дейности:

- които не са декларирани или са декларирани невярно пред съответния национален орган в нарушение на националните закони и подзаконови актове; или
- които са извършвани в кръга на компетентност на съответната РОУР и не са декларирани или са декларирани невярно, в нарушение на процедурата за деклариране, действаща в рамките на същата организация.

3. „Нерегулиран риболов“ се отнася за риболовни дейности:

- в района, попадащ в обхвата на РОУР, които се извършват от плавателни съдове без националност или от плавателни съдове, плаващи под флага на държава, която не е страна в същата организация, или от образувание, занимаващо се с риболов, по начин, който не е в съответствие или е в нарушение на мерките за опазване и управление, действащи в рамките на същата организация; или
- в райони или по отношение на рибни запаси, за които няма приложими мерки за опазване и управление, и когато такива дейности са извършвани по начин, който не съответства на отговорността на държавите за опазването на живите морски ресурси съгласно международното право.

Изменение 11

Предложение за регламент

Член 2 — буква а)

а) „риболовен кораб“ означава всеки кораб, независимо от големината му, който се използва или е предназначен да се използва за търговска експлоатация на рибни ресурси, включително осигуряващи кораби, транспортни кораби, кораби фабрики и кораби, участващи в трансбордиране;

а) „риболовен кораб“ означава всеки кораб, независимо от големината му, който се използва или е предназначен да се използва за търговска експлоатация на рибни ресурси, **за тяхното охлаждане, за празяване или преработка на борда или техния транспорт**, включително осигуряващи плавателни съдове, транспортни плавателни съдове, плавателни съдове фабрики и плавателни съдове, участващи в трансбордиране;

Изменение 12

Предложение за регламент

Член 2 — буква з)

з) „регионална организация за управление на риболова“ означава субрегионална или регионална организация или структура, компетентна съгласно международното право, да определя мерки за опазване и управление на **запаси от трансгранично преминаващите и далекомигриращи** рибни запаси в район на открито море, поставен под нейна отговорност по силата на учредителната ѝ конвенция или споразумение;

з) „регионална организация за управление на риболова“ означава субрегионална или регионална организация или структура, компетентна съгласно международното право да определя мерки за опазване и управление на рибни запаси в район на открито море, поставен под нейна отговорност по силата на учредителната ѝ конвенция или споразумение;

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 13**Предложение за регламент****Член 3 — алинея 1 — част 1 — буква й)**й) е **натоварил или** разтоварил маломерна риба; или

й) е разтоварил маломерна риба или

Изменение 14**Предложение за регламент****Член 3 — алинея 1 — част 2 — буква а)**а) е извършвал риболовна дейност в района на РОУР по начин, несъответстващ или нарушаващ мерките за опазване и управление, въведени в рамките на организацията, **и** плава под флага на държава, която не членува в организацията; илиа) е извършвал риболовна дейност в района на РОУР по начин, несъответстващ или нарушаващ мерките за опазване и управление, въведени в рамките на организацията, **или** плава под флага на държава, която не членува в организацията; или**Изменение 15****Предложение за регламент****Член 4 — параграф 1а (нов)**

1а. На риболовните плавателни съдове от трети държави, които фигурират в списъка на Общността на плавателни съдове, извършващи ННН риболов, съгласно членове 26 и 29, се забранява достъп до пристанища на държавите-членки, предоставянето на пристанищни услуги и извършването на операции по разтоварване, трансбордиране или преработка на борд в рамките на тези пристанища.

Изменение 16**Предложение за регламент****Член 4 — параграф 2**

2. Освен в случаи на непреодолима сила достъпът до пристанища на държави-членки, предоставянето на пристанищни услуги и извършването на операции по товарене, трансбордиране и преработка на борда на такива пристанища се забранява за риболовни кораби на трети страни, освен ако не отговарят на изискванията по настоящата глава и съгласно други разпоредби на настоящия регламент.

2. Достъпът до пристанища на държави-членки, предоставянето на пристанищни услуги и извършването на операции по товарене, трансбордиране и преработка на борда на такива пристанища се забранява за риболовни плавателни съдове на трети държави, **различни от посочените в параграф 1а**, освен ако не отговарят на изискванията по настоящата глава и съгласно други разпоредби на настоящия регламент.

Изменение 17**Предложение за регламент****Член 4 — параграф 2а (нов)**

2а. В случаи на непреодолима сила или бедствие посочените в параграфи 1а и 2 риболовни плавателни съдове може да получат достъп до пристанища на държавите-членки, за да ползват пристанищни услуги и средства, които са абсолютно необходими за справяне с извънредното положение.

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 18**Предложение за регламент****Член 4 — параграф 3**

3. Трансбордирането между риболовни кораби на трети страни или между такива кораби и кораби, плаващи под флага на държава-членка, е забранено **във води на Общността и се извършва само на пристанище** в съответствие с разпоредбите на настоящата глава.

3. **Забранява се трансбордирането във води на Общността** между риболовни плавателни съдове на трети държави или между такива плавателни съдове и плавателни съдове, плаващи под флага на държава-членка, **с изключение на определените пристанища**, в съответствие с разпоредбите на настоящата глава.

Изменение 19**Предложение за регламент****Член 4 — параграф 4**

4. **Корабите**, плаващи под флага на държава-членка, **не могат да трансбордират в морето улов от риболовни кораби на трети страни извън водите на Общността.**

4. **Забранява се трансбордирането в морето извън водите на Общността между плавателни съдове**, плаващи под флага на държава-членка, **или между плавателни съдове, плаващи под флага на държава-членка, и риболовни плавателни съдове на трети държави.**

Изменение 20**Предложение за регламент****Член 5 — параграф 1**

1. Държавите-членки определят **място** за разтоварване или **място** в близост до брега (определени пристанища), на **което** са позволени операциите по разтоварване и трансбордиране на риба в съответствие с параграф 2.

1. Държавите-членки определят **пристанища** за разтоварване или **места** в близост до брега (определени пристанища), на **които** са позволени **пристанищните услуги** и операциите по разтоварване или трансбордиране на риба в съответствие с параграф 2.

Изменение 21**Предложение за регламент****Член 6 — параграф 1 — уводна част**

1. Капитаните на риболовни кораби на трети страни или техни представители съобщават на компетентните органи на държава-членки, чиито пристанища или места за разтоварване желаят да използват, не по-късно от 72 часа преди очаквания час на пристигане в пристанището следната информация:

1. **Освен в случай на непреодолима сила** капитаните на риболовни плавателни съдове на трети държави или техни представители съобщават на компетентните органи на държава-членки, чиито пристанища или места за разтоварване желаят да използват, не по-късно от 72 часа преди очаквания час на пристигане в пристанището следната информация:

Изменение 22**Предложение за регламент****Член 6 — параграф 1 — буква жа) (нова)**

жа) количествата, които ще бъдат разтоварени или трансбордирани.

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 23**Предложение за регламент
Член 6 — параграф 3**

3. Комисията може да освобождава по реда на член 52 някои категории риболовни кораби на трети страни от задължението по параграф 1 за определен срок, подлежащ на подновяване, или да разпреди друг срок на предизвестие, като вземе предвид наред с другите обстоятелства разстоянието между риболовните полета, местата за разтоварване и пристанищата, в които са регистрирани или вписани съответните кораби.

заличава се

Изменение 24**Предложение за регламент
Член 7 — параграф 4**

4. Чрез дерогация от разпоредбите на параграфи 2 и 3 пристанищната държава-членка може да разреши достъп до пристанище и разтоварване на товара или на част от него в случаите, когато информацията по параграф 1 е непълна или проверката ѝ още не е приключила, но в такива случаи задържа *рибата*, обект на операцията, на склад под контрола на компетентните органи. Рибата се освобождава за продан, приемане или транспортиране само след получаване на информацията по параграф 1 или приключване на процеса на проверка. Ако процесът не приключил в срок 14 дни след разтоварването, пристанищната държава-членка може да конфискува и да се разпреди с рибата по установения в държавата-членка ред.

4. Чрез дерогация от разпоредбите на параграфи 2 и 3 пристанищната държава-членка може да разреши достъп до пристанище и разтоварване на товара или на част от него в случаите, когато информацията по параграф 1 е непълна или проверката ѝ още не е приключила, но в такива случаи задържа **замразената** риба, обект на операцията, на склад под контрола на компетентните органи. Рибата се освобождава за продан, приемане или транспортиране само след получаване на информацията по параграф 1 или приключване на процеса на проверка. Ако процесът не приключил в срок от 14 дни след разтоварването, пристанищната държава-членка може да конфискува и да се разпреди с рибата по установения в държавата-членка ред. **Разходите, свързани със задържането на склад, се поемат от операторите.**

Изменение 25**Предложение за регламент
Член 7 — параграф 4а (нов)**

4а. Ако посочената в параграф 4 риба е прясна, тя се предлага за продажба по обичайния начин. Компетентните органи запазват контрол върху приходите от тази продажба до изтичането на периода, посочен в параграф 4.

Изменение 26**Предложение за регламент
Член 9 — параграф 1**

1. Държавите-членки извършват на техни пристанища инспекции на не по-малко от **15 %** от операциите по разтоварване, трансбордиране и преработка на борда от риболовни кораби на трети страни годишно.

1. Държавите-членки извършват в своите пристанища инспекции на не по-малко от **50 %** от операциите по разтоварване, трансбордиране и преработка на борда от риболовни плавателни съдове на трети държави всяка година.

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 27

Предложение за регламент
Член 9 — параграф 2 — буква г)

- г) риболовните кораби, които фигурират в списък на кораби, за които се предполага, че са извършвали ННН риболов, приет от РОУР, и за които е направено уведомление по реда на член 29.
- г) риболовните плавателни съдове, които фигурират в списък на плавателни съдове, за които се предполага, че са извършвали ННН риболов, приет от РОУР, и за които е направено уведомление по реда на член 29, **които още не са включени в списъка на Европейската общност на плавателни съдове, които извършват ННН риболов, посочен в член 26.**

Изменение 28

Предложение за регламент
Член 9 — параграф 3а (нов)

3а. Тази инспекция е съобразена с предварително определените от Комисията правила и цели, като се провежда по един и същи начин в различните държави-членки. Съгласно критериите, установени от Комисията, всяка държава-членка създава своя база данни, в която са вписани всички инспекции, проведени на нейна територия. Държавите-членки предоставят на Комисията по нейно искане достъп до своите бази.

Изменение 29

Предложение за регламент
Член 10

Член 10 — Инспектори

заличава се

1. Държавите-членки издават на всеки инспектор документ за самоличност. При инспекция на риболовен кораб инспекторите носят и представят документа си за самоличност.
2. Държавите-членки следят за това инспекторите да изпълняват задълженията си в съответствие с разпоредбите на настоящия раздел.

Изменение 30

Предложение за регламент
Член 12 — параграф 1 — уводна част

1. Ако инспекторът има сериозни основания да смята, че риболовният кораб е извършил дейност по ННН риболов по смисъла на член 3, инспекторът:
1. Ако получената в хода на инспекцията информация му дава достатъчно основания да подозира, че риболовният плавателен съд е извършил дейност по ННН риболов по смисъла на член 3, инспекторът:

Изменение 31

Предложение за регламент
Член 12 — параграф 1 — буква а)

- а) отбелязва *нарушението* в доклада за инспекцията;
- а) отбелязва **предполаганото** нарушение в доклада за инспекцията;

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 32

Предложение за регламент
Член 12 — параграф 1 — буква аа) (нова)

аа) спира операциите по разтоварване, трансбордиране и преработване на улова на борда;

Изменение 33

Предложение за регламент
Член 13 — параграф 1

1. Вносът в Общността на рибни продукти от незаконен, недеклариран или нерегулиран риболов се забранява.

1. Вносът в Общността на рибни продукти от незаконен, недеклариран или нерегулиран риболов **в съответствие с критериите, определени в член 3**, се забранява.

Изменение 36

Предложение за регламент
Член 18 — параграф 4

4. Всяко лице има право да обжалва решенията, взети от компетентните органи съгласно параграф 1 или 2, които го засягат пряко или лично. Правото на обжалване се упражнява по установения в съответната държава-членка ред.

4. Всяко **физическо или юридическо** лице има право да обжалва решенията, взети от компетентните органи съгласно параграф 1 или 2, които го засягат пряко или лично. Правото на обжалване се упражнява по установения в съответната държава-членка ред.

Изменение 37

Предложение за регламент
Член 20

Член 20 — Реекспорт

заличава се

1. Реекспортът на продукти, внесени със сертификат за улова съгласно настоящата глава, се разрешава чрез заверка на сертификат за реекспорт от компетентните органи на държавата-членка, от която се предвижда извършването на реекспорт, по искане на реекспортъора.

2. Сертификатите за реекспорт съдържат цялата информация по образеца в приложение 2 и се придружават с копие от сертификатите за улова, които са одобрени за вноса на продуктите.

3. Държавите-членки информират Комисията за компетентните си органи по заверка и проверка на сертификатите за реекспорт.

Изменение 38

Предложение за регламент
Член 23 — параграф 3 — буква б)

б) информира държавата на флага **и когато е целесъобразно, държавата на реекспорта** за отмяната; както и

б) информира държавата на флага за отмяната; както и

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 39**Предложение за регламент
Член 23 — параграф 4 — буква б)**

- б) информира държавата на флага и *когато е целесъобразно, държавата на реекспорта;* б) информира държавата на флага;

Изменение 40**Предложение за регламент
Член 24 — заглавие**

Член 24 — *Сътнения за извършване* на дейности по ННН риболов

Член 24 — *Процедура за установяване* на дейности по ННН риболов

Изменение 41**Предложение за регламент
Член 24 — параграф 1 — уводна част**

1. Комисията или упълномощен от нея орган събира и анализира цялата информация за дейностите по ННН риболов:

1. Комисията или упълномощен от нея орган събира и анализира цялата информация за дейностите по ННН риболов *с съответствие с критериите, определени в член 3:*

Изменение 42**Предложение за регламент
Член 24 — параграф 1 — буква ба) (нова)**

ба) информация относно санкции и глоби, наложени на плователни съдове, които извършват ННН риболов.

Изменение 43**Предложение за регламент
Член 25 — заглавие**

Член 25 — *Допускане за извършване* на дейности по ННН риболов

Член 25 — *Разследване* на дейности по ННН риболов

Изменение 44**Предложение за регламент
Член 25 — параграф 2 — буква –а) (нова)**

–а) предоставя събраната от нея информация относно предполагаемия ННН риболов и съобщава причините, като дава подробна информация за вписването в списъка на Европейската общност на плователни съдове, които се занимават с ННН риболов;

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 46**Предложение за регламент
Член 26 — параграф 1**

1. Списъкът на Европейската общност на кораби, които извършват дейности по ННН риболов, се съставя от Комисията. Списъкът включва кораби, по отношение на които, в съответствие с предприетите стъпки по членове 24 и 25, получената съгласно настоящия регламент информация установява участието им в дейности по ННН риболов и чиито държави на флага не са предприели ефективни действия в отговор на тяхната дейност.

1. Списъкът на Европейската общност на плавателни съдове, които извършват дейности по ННН риболов, се съставя от Комисията. Списъкът включва плавателни съдове, по отношение на които, в съответствие с предприетите стъпки по членове 24 и 25, получената съгласно настоящия регламент информация установява участието им в дейности по ННН риболов **в съответствие с критериите, определени в член 3**, и чиито държави на флага не са предприели ефективни действия в отговор на тяхната дейност.

Изменение 47**Предложение за регламент
Член 26 — параграф 1а (нов)**

1а. Комисията информира държавата на флага при вписването на плавателен съд в списъка на Европейската общност на плавателни съдове, които се занимават с ННН риболов, и ги информира подробно за причините, оправдаващи това вписване.

Изменение 48**Предложение за регламент
Член 26 — параграф 4а (нов)**

4а. Когато даден собственик притежава плавателен съд, вписан в списъка на Европейската общност на плавателни съдове, които се занимават с ННН риболов, всички плавателни съдове, които са негова собственост, подлежат на подробна инспекция.

Изменение 49**Предложение за регламент
Член 28 — параграф 1 — буква з)**

з) дата на първоначалното включване в списъка на Европейската общност на кораби, които се занимават с ННН риболов;

з) дата на първоначалното включване в списъка на **Общността** на плавателни съдове, които се занимават с ННН риболов, **и при необходимост датата на първото вписване в списъка на плавателни съдове, които се занимават с ННН риболов, на една или повече регионални организации за управление на риболовната дейност;**

Изменение 50**Предложение за регламент
Член 28 — параграф 1 — буква иа) (нова)**

иа) техническите характеристики на съответния плавателен съд.

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 51**Предложение за регламент
Член 28 — параграф 2**

2. Комисията предприема всички необходими мерки, за да оповести списъка на *Европейската общност на кораби*, които се занимават с ННН риболов, включително чрез публикуване на интернет страницата на Генерална дирекция „Рибарство и морско дело“.

2. Комисията публикува **списъка на Общността на кораби, които се занимават с ННН риболов, в Официален вестник на Европейския съюз** и предприема всички необходими мерки, за да оповести списъка на Европейската общност на *плавателни съдове*, които се занимават с ННН риболов, включително чрез публикуване на интернет страницата на Генерална дирекция „Рибарство и морско дело“.

Изменение 52**Предложение за регламент
Член 30 — параграф 1**

1. Комисията съгласно процедурата по член 52 идентифицира третите държави, които смята за несътруднически в борбата срещу дейностите по ННН риболов.

1. Комисията съгласно процедурата по член 52 идентифицира третите държави, които смята за несътруднически в борбата срещу дейностите по ННН риболов, **въз основа на ясни, прозрачни и обективни критерии.**

Изменение 53**Предложение за регламент
Член 30 — параграф 6 — буква ба) (нова)**

ба) дали на въпросната държава са налагани ограничителни търговски мерки по отношение на рибните продукти от страна на РОУР;

Изменение 54**Предложение за регламент
Член 30 — параграф 7**

7. Когато е целесъобразно, при изпълнението на разпоредбите на настоящия член надлежно се отчитат конкретните ограничения за развиващите се страни, особено по отношение на наблюдението, контрола и надзора на риболовната дейност.

7. Когато е целесъобразно, при изпълнението на разпоредбите на настоящия член надлежно се отчитат конкретните ограничения за развиващите се страни, особено по отношение на наблюдението, контрола и надзора на риболовната дейност. **В срок три месеца след влизането в сила на настоящия регламент Комисията публикува анализ на въздействието, което той е могъл да окаже в развиващите се страни, и представя предложение за финансиране на конкретните програми за подкрепа на прилагането на настоящия регламент и преразглеждането на евентуалните отрицателни въздействия.**

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 55
Предложение за регламент
Член 34

Комисията предприема всички необходими мерки за оповестяване на **списъка на несътрудническите държави по начин, който съответства на приложимите изисквания за поверителност**, включително чрез публикуване на интернет страницата на Генерална дирекция „Рибарство и морско дело“. Списъкът редовно се актуализира и създава възможности за система за автоматично съобщаване на актуализациите на държавите-членки, Регионалните организации за управление на риболова и всеки член на гражданското общество по негово искане. Овен това Комисията предава и списъка на несътрудническите държави на Организацията на ООН по земеделие и прехрана и на Регионалните организации за управление на риболова с оглед на засилването на сътрудничеството между Европейската общност и посочените организации с цел да се предотврати, възпре и премахне ННН риболов.

Комисията **публикува списъка с несътрудническите държави в Официален вестник на Европейския съюз** и предприема всички необходими мерки за оповестяване на **този списък**, включително чрез публикуване на интернет страницата на Генерална дирекция „Рибарство и морско дело“, **при съблюдаване на приложимите изисквания по отношение на поверителността**. Списъкът редовно се актуализира и създава възможности за система за автоматично съобщаване на актуализациите на държавите-членки, Регионалните организации за управление на риболова и всеки член на гражданското общество по негово искане. Овен това Комисията предава и списъка на несътрудническите държави на Организацията на ООН по земеделие и прехрана и на Регионалните организации за управление на риболова с оглед на засилването на сътрудничеството между Европейската общност и посочените организации с цел да се предотврати, възпре и премахне ННН риболов.

Изменение 56
Предложение за регламент
Член 36 — буква за) (нова)

за) **Държавите-членки отказват разрешение за износ на плавателен съд, плаващ под техен флаг, когато той фигурира в списъка на Европейската общност на плавателни съдове, които се занимават с ННН риболов;**

Изменение 57
Предложение за регламент
Член 36 — буква йа) (нова)

йа) **Държавите-членки не може в никакъв случай да отпуснат помощи или субсидии на плавателни съдове, които се занимават с ННН риболов.**

Изменение 58
Предложение за регламент
Член 37 — буква з)

з) **Държавите-членки информират** вносителите, операторите по трансбордиране, купувачите, доставчиците на съоръжения, банките и операторите, които предоставят други услуги, за рисковете, свързани с извършването на делови операции във връзка с риболовна дейност с граждани на такива държави.

з) **Всяка държава-членка информира** вносителите, операторите по трансбордиране, купувачите, доставчиците на съоръжения, банките и операторите, които предоставят други услуги, **установени на нейна територия**, за рисковете, свързани с извършването на делови операции във връзка с риболовна дейност с граждани на такива държави.

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 59**Предложение за регламент****Член 37 — буква и)**

- и) Комисията прави предложение за денонсиране на действащи споразумения в областта на рибарството или споразумения за партньорство в областта на рибарството с такива държави.
- и) Комисията прави предложение за денонсиране на действащи споразумения в областта на рибарството или споразумения за партньорство в областта на рибарството с такива държави, **когато текстът на въпросното споразумение включва ангажименти, свързани с борбата срещу ННН риболова;**

Изменение 60**Предложение за регламент****Член 41 — буква а)**

- а) дейностите, за които се смята, че представляват ННН риболов съгласно посочените в член 3 критерии;
- а) дейностите, за които се смята, че представляват ННН риболов съгласно посочените в член 3 критерии **и които са включени в списъка, фигуриращ в приложението (...)** относно сериозните нарушения;

Изменение 61**Предложение за регламент****Член 43 — параграф 1**

1. Държавите-членки гарантират, че физическите лица, извършили тежко нарушение, и юридическите лица, които носят отговорност за тежко нарушение, се наказват с ефективни, пропорционални и възпиращи санкции, които включват глоби или имуществени санкции в размер на най-малко 300 000 EUR за физически лица и най-малко 500 000 EUR за юридически лица.
1. Държавите-членки гарантират, че физическите лица, извършили тежко нарушение, и юридическите лица, които носят отговорност за тежко нарушение, се наказват ефективни, пропорционални и възпиращи **административни** санкции, които включват глоби или имуществени санкции в размер на най-малко 300 000 EUR за физически лица и най-малко 500 000 EUR за юридически лица.

Изменение 62**Предложение за регламент****Член 43 — параграф 2а (нов)**

2а. Държавите-членки може също така да изберат налагането на наказателни санкции, при условие че техният размер е най-малко равен на размера на административните санкции.

Изменение 63**Предложение за регламент****Член 45а (нов)****Член 45а****Други придружаващи санкции**

Санкциите, предвидени в този раздел, се придружават от други санкции или мерки, по-специално:

- а) **временна забрана за най-малко продължителността на програтния период или постоянна забрана за достъп до държавни помощи или субсидии;**
- б) **връщане на държавните помощи или субсидии, получени от плавателни съдове, които се занимават с ННН риболов, през съответния финансов период.**

Четвъртък, 5 юни 2008 г.

ТЕКСТ, ПРЕДЛОЖЕН
ОТ КОМИСИЯТА

ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение 64

Предложение за регламент Член 53 — параграф –1 (нов)

–1. По време на първата година след влизането в сила на настоящия регламент се извършват проверки на всеки шест месеца с оглед определяне на капацитета на държавите-членки за пълно спазване на неговите разпоредби. При установяване на случаи на неспазване държавите-членки може да бъдат задължени да направят необходимите промени.

Изменение 65

Предложение за регламент Приложение II

Това приложение се заличава

Опазване на уязвимите екосистеми в открито море *

P6_TA(2008)0246

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 5 юни 2008 г. относно предложението за регламент на Съвета относно опазването на уязвимите екосистеми в открито море от неблагоприятните въздействия при използване на дънни риболовни съоръжения (COM(2007)0605 — C6-0453/2007 — 2007/0224(CNS))

(2009/C 285 E/17)

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2007)0605),
 - като взе предвид член 37 от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C6-0453/2007),
 - като взе предвид член 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на Комисията по рибно стопанство и становището на Комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A6-0183/2008),
1. Одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
 2. Приканва Комисията да внесе съответните изменения в предложението си, съгласно член 250, параграф 2 от Договора за ЕО;
 3. Приканва Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
 4. Призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
 5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.